

P R O T O K O L

o jednání týkajícím se vzájemné výměnné rekreace v roce 1975

mezi

FEDERÁLNÍM MINISTERSTVEM VNITRA  
ČESKOSLOVENSKÉ SOCIALISTICKÉ REPUBLIKY

a

MINISTERSTVEM STÁTNÍ BEZPEČNOSTI  
NĚMECKÉ DEMOKRATICKÉ REPUBLIKY

V době od 22.10.1974 do 23.10.1974 konalo se v Praze jednání mezi zástupci federálního ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a ministerstva Státní bezpečnosti Německé demokratické republiky týkající se výměnné rekreace pro rok 1975.

Jednání se zúčastnili:

Ze strany federálního ministerstva vnitra Československé socialistické republiky

major	K u b i c a
podporučík	S o c h o r o v á

Ze strany ministerstva Státní bezpečnosti Německé demokratické republiky

major	W e i h m a n n
podplukovník	Z a b e l

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK  
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1.7.2008 podle usazení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.  
hodnot - přičít  
- je. k. Weikmann  
rednom - deleg. ~  
pre - ...  
proti - ...  
...  
...!

Na základě uzavřené dohody v roce 1966 mezi ministrem vnitra ČSSR a ministrem Státní bezpečnosti NDR, týkající se vzájemné výměnné rekreace, je pro rok 1975 mezi oběma ministerstvy pevně stanoveno:

1. Pobyt rekreantů federálního ministerstva vnitra ČSSR v Německé demokratické republice se uskuteční

v době od 19.7.1975 do 8.8.1975,

z toho 3 dny v hlavním městě Berlíně.

Doba pobytu zahrnuje den příjezdu a odjezdu.

2. Pobyt rekreantů ministerstva Státní bezpečnosti NDR v Československé socialistické republice se uskuteční

v době od 19.7.1975 do 8.8.1975,

z toho 3 dny v hlavním městě Praze.

Doba pobytu zahrnuje den příjezdu a odjezdu.

3. Počet rekreantů činí pro obě strany

40 míst pro dospělé osoby,  
včetně dětí do 18 let.

Ubytování rekreantů federálního ministerstva vnitra ČSSR bude v zařízení ministerstva Státní bezpečnosti NDR v Baabe (Rügen), v zotavovně "Edgar André".

Ubytování rekreatantů ministerstva Státní bezpečnosti NDR bude v zařízení federálního ministerstva vnitra ČSSR ve Vysokých Tatrách, Starý Smokovec, v zotavovně "1.máj".

4. Přeprava rekreatantů bude provedena následovně:

- 19.7.1975 přílet rekreatantů federálního ministerstva vnitra ČSSR do Berlína a odlet rekreatantů ministerstva Státní bezpečnosti NDR do Prahy se uskuteční služebním letadlem federálního ministerstva vnitra ČSSR;
- 8.8.1975 odlet rekreatantů federálního ministerstva vnitra ČSSR z letiště Barth a přílet rekreatantů ministerstva Státní bezpečnosti NDR z Prahy se uskuteční dvěma služebními letadly ministerstva Státní bezpečnosti NDR typu AN 24.

5. Výměna rekreatantů bude provedena bez devizového vyúčtování.

Jako kapesné, poskytnuté hostitelskou zemí, je stanoveno:

každá dospělá osoba FMV ČSSR	M	170
každá dospělá osoba M StB NDR	Kčs	510

Kapesné bude vyplaceno po příletu rekreatantů do země pobytu.

6. Oba partneři poskytnou pro skupiny rekreatantů:

- tlumočníka (společenského průvodce)

- denní tisk
- bezplatné lékařské ošetření
- kulturní péči v obvyklém rozsahu (výlety, exkurze, společenské večery).

7. Obě ministerstva si navzájem písemně 14 dní před stanoveným termínem příletu sdělí osobní údaje rekreatantů, včetně hodností, vedoucího skupiny, jakož i dobu odletu.

8. Zástupci federálního ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a ministerstva Státní bezpečnosti Německé demokratické republiky navrhnou uskutečnění porady, týkající se přípravy výměny rekreatantů pro rok 1976 v Německé demokratické republice, v Berlíně.

9. Tento protokol je vyhotoven ve čtyřech výtiscích, dva v jazyce českém a dva v jazyce německém, přičemž mají stejnou platnost.

10. Platnost protokolu končí dnem 31.12.1975.

V Praze dne 23. 10. 1974

Za  
federální ministerstvo vnitra  
Československé socialistické  
republiky

*Handwritten signature*  
*Handwritten signature*

Za  
ministerstvo Státní bezpeč-  
nosti Německé demokratické  
republiky

*Handwritten signature*  
*Handwritten signature*